

Αριθ. 2000/79

Οδηγία 2000/79/EK του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του υπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA).

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 5.

Z. Προστασία των καταναλωτών

Αριθ. 90/314

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1990 για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 10.

Αριθ. 92/59

Οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1992 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 19.

Αριθ. 93/13

Οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 10 και το Παράρτημα.

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 10, ο όρος «η Επιτροπή» νοείται ως «όλα τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη του ΚΕΕΧ».

Αριθ. 95/46

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 34.

Αριθ. 2027/97

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1997 για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος.

Όπως έχει τροποποιηθεί από:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 8.

Αριθ. 261/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 17.

Η. Άλλα νομοθετήματα

Αριθ. 2299/1989

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2299/1989 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων.

Όπως έχει τροποποιηθεί από:

- τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3089/93 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89.
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 323/1999 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1999 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 22 και το Παράρτημα.

Αριθ. 91/670

Οδηγία 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αδειών άσκησης επαγγέλματος και προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 8 και το Παράρτημα.

Αριθ. 3925/91

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3925/91 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1991 για την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και τις παραδιδόμενες αποσκευές προσώπων που πραγματοποιούν ενδοκοινοτικές πτήσεις καθώς και στις αποσκευές των προσώπων που πραγματοποιούν ενδοκοινοτικό θαλάσσιο ταξίδι.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 5.

Αριθ. 437/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου.

Όπως έχει τροποποιηθεί από:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 11, τα Παραρτήματα I και II.

Αριθ. 1358/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003 για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου και την τροποποίηση των Παραρτημάτων I και II αυτού.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 1 έως 4, τα Παραρτήματα I και III.

Αριθ. 2003/96

Οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας.

Εφαρμοστέες διατάξεις: τα άρθρα 14 (1) (β) και (2).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προσαρμογές οριζοντίου χαρακτήρος και ορισμένοι διαδικαστικοί κανόνες

Οι διατάξεις των πράξεων που προσδιορίζονται στο Παράρτημα I ισχύουν σύμφωνα με τη Συμφωνία και τα σημεία 1 έως 4 του παρόντος Παραρτήματος, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο Παράρτημα I. Οι ειδικές προσαρμογές για μεμονωμένες πράξεις καθορίζονται στο Παράρτημα I.

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται σύμφωνα με τους διαδικαστικούς κανόνες που εκτίθενται στα σημεία 5 και 6 του παρόντος Παραρτήματος.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Τα προοίμια των προσδιοριζόμενων πράξεων δεν είναι κατάλληλα για τους σκοπούς της Συμφωνίας. Ενδιαφέρουν στο μέτρο του αναγκαίου για την ορθή ερμηνεία και εφαρμογή, στο πλαίσιο της Συμφωνίας, των διατάξεων που περιέχουν οι εν λόγω πράξεις.

2. ΕΙΔΙΚΗ ΟΡΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ

Οι κάτωθι όροι, οι οποίοι χρησιμοποιούνται στις πράξεις που προσδιορίζονται στο Παράρτημα I, νοούνται ως εξής:

- (α) ο όρος «Κοινότητα» ως «Κοινός Ευρωπαϊκός Εναέριος Χώρος»,
- (β) ο όρος «κοινοτικό δίκαιο», «κοινοτική νομοθεσία», «κοινοτικά μέσα» και «Συνθήκη ΕΚ» ως «Συμφωνία ΚΕΕΧ»,

- (γ) ο όρος «κοινοτικός αερολιμένας» ως «αερολιμένες ευρισκόμενοι εντός του Κοινού Ευρωπαϊκού Εναερίου Χώρου»,
- (δ) ο όρος «Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» ως «Επίσημη Εφημερίδα των συμβαλλομένων μερών»,
- (ε) ο όρος «κοινοτικός αερομεταφορέας» ως «αερομεταφορέας ΚΕΕΧ».

3. ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΣΕ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4 του παρόντος Παραρτήματος, όποτε πράξεις προσδιοριζόμενες στο Παράρτημα Ι περιέχουν την αναφορά «κράτος(η) μέλος(η)», αυτή νοείται ως αναφορά η οποία περιλαμβάνει επίσης, πέραν των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και τους εταίρους ΚΕΕΧ.

4. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΤΗΣ ΕΚ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Οι εμπειρογνώμονες των συνδεδεμένων μερών γνωμοδοτούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και της παρέχουν συμβουλές κάθε φορά που οι προσδιοριζόμενες στο Παράρτημα Ι πράξεις προβλέπουν διαβούλευση των κοινοτικών επιτροπών με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την παροχή συμβουλών ή γνωμοδότησης από μέρους τους.

Κάθε διαβούλευση συνίσταται σε μια συνεδρίαση υπό την προεδρία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η οποία πραγματοποιείται στο πλαίσιο της Μικτής Επιτροπής κατόπιν πρόσκλησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, πριν τη διαβούλευση με τη σχετική επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σε κάθε συνδεδεμένο μέρος τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν τη συνεδρίαση, εξαιρουμένων των ειδικών περιπτώσεων για τις οποίες απαιτείται βραχύτερη προθεσμία.

Τα συνδεδεμένα μέρη καλούνται να υποβάλουν τις απόψεις τους στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τις συμβουλές των συνδεδεμένων μερών.

Οι ανωτέρω διατάξεις δεν ισχύουν στην εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία, η οποία διέπεται από τις ειδικές διαδικασίες διαβούλευσης που καθορίζονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

5. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Για να διευκολυνθούν οι αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών στην άσκηση των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν κατόπιν αίτησης σε αμοιβαία ανταλλαγή όλων των πληροφοριών που είναι αναγκαίες για την ομαλή λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας.

6. ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΓΛΩΣΣΕΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη δικαιούνται να χρησιμοποιούν, στις διαδικασίες που θεσπίζονται στο πλαίσιο της Συμφωνίας και με την επιφύλαξη του Παραρτήματος IV, οιαδήποτε επίσημη γλώσσα των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή άλλου συμβαλλομένου μέρους. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν επίγνωση πάντως ότι η χρήση της αγγλικής γλώσσας διευκολύνει τις διαδικασίες αυτές. Εάν χρησιμοποιείται σε επίσημο κείμενο μια γλώσσα, η οποία δεν είναι επίσημη γλώσσα των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, υποβάλλεται ταυτόχρονα η μετάφραση του κειμένου σε μια από τις ανωτέρω επίσημες γλώσσες, λαμβανομένων υπόψη όσων προβλέπει η προηγούμενη πρόταση. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να χρησιμοποιήσει, σε προφορική διαδικασία, μια μη επίσημη γλώσσα των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ταυτόχρονη διερμηνεία προς την αγγλική.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κανόνες περί ανταγωνισμού και κρατικών ενισχύσεων
αναφερόμενοι στο άρθρο 14 της κυρίας συμφωνίας

Άρθρο 1**Κρατικά μονοπώλια**

Κάθε συνδεδεμένο μέρος προσαρμόζει βαθμιαία τα τυχόν κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα, ώστε να εξασφαλίσει ότι, έως το τέλος της δεύτερης περιόδου που αναφέρεται στο Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο περιέχει τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν το συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος, δεν υφίστανται μεταξύ υπηκόων των συμβαλλομένων μερών διακρίσεις όσον αφορά τους όρους εφοδιασμού και διάθεσης των προϊόντων. Η Μικτή Επιτροπή ενημερώνεται για τα μέτρα που λαμβάνονται προς το σκοπό αυτό.

Άρθρο 2**Προσέγγιση της νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων και ανταγωνισμού**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντική η προσέγγιση της υπάρχουσας νομοθεσίας των συνδεδεμένων μερών περί κρατικών ενισχύσεων και ανταγωνισμού με εκείνη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Τα συνδεδεμένα μέρη επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ότι η υπάρχουσα και η μελλοντική νομοθεσία τους περί κρατικών ενισχύσεων και ανταγωνισμού εναρμονίζεται βαθμιαίως προς το κοινοτικό κεκτημένο.

2. Η εν λόγω προσέγγιση αρχίζει με την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, και εκτείνεται βαθμιαία σε όλα τα στοιχεία των διατάξεων περί κρατικών ενισχύσεων και ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αναφέρονται στο παρόν Παράρτημα έως τη λήξη της δεύτερης περιόδου που αναφέρεται στο Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο περιέχει τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν το συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος. Το συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος καθορίζει επίσης, σε συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τους τρόπους με τους οποίους παρακολουθείται η εφαρμογή των μέτρων προσέγγισης της νομοθεσίας και επιβολής του νόμου που λαμβάνονται.

Άρθρο 3

Διατάξεις περί ανταγωνισμού και άλλων οικονομικών θεμάτων

1. Οι κάτωθι πρακτικές είναι ασυμβίβαστες με την ομαλή λειτουργία της Συμφωνίας, στο μέτρο που μπορούν να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών:

- (i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού·
- (ii) η κατάχρηση από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης στις επικράτειες των συμβαλλομένων μερών συνολικά ή σε σημαντικό τμήμα αυτών·
- (iii) κάθε κρατική ενίσχυση, η οποία νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό με την ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων προϊόντων.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση κριτήρια που απορρέουν από την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως από τα άρθρα 81, 82, 86 και 87 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και από τα ερμηνευτικά κείμενα που έχουν εκδώσει τα όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
3. Κάθε συνδεδεμένο μέρος εξασφαλίζει ότι ανατίθενται σε επιχειρησιακά ανεξάρτητο δημόσιο φορέα οι αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες για την πλήρη εφαρμογή της παραγράφου 1 σημεία (i) και (ii) του παρόντος άρθρου, όσον αφορά τις ιδιωτικές και τις δημόσιες επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά δικαιώματα.
4. Κάθε συνδεδεμένο μέρος ορίζει ή ιδρύει μια επιχειρησιακά ανεξάρτητη δημόσια αρχή, στην οποία αναθέτει τις αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες για την πλήρη εφαρμογή της παραγράφου 1 σημείο (iii). Η εν λόγω αρχή έχει, μεταξύ άλλων, την αρμοδιότητα να εγκρίνει προγράμματα χορήγησης κρατικών ενισχύσεων και μεμονωμένες ενισχύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 2, καθώς και την αρμοδιότητα να διατάσσει την ανάκτηση κρατικής ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί παράνομα.
5. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στο πεδίο των κρατικών ενισχύσεων διαβιβάζοντας, μεταξύ άλλων, στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη τακτική ετήσια έκθεση, ή ισοδύναμο έγγραφο, όπου ακολουθείται η μεθοδολογία και η παρουσίαση της έκθεσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις κρατικές ενισχύσεις. Κατόπιν αιτήσεως συμβαλλομένου μέρους, ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος παρέχει πληροφορίες σε ιδιαίτερες μεμονωμένες περιπτώσεις κρατικής ενίσχυσης.

6. Τα συνδεδεμένα μέρη καταρτίζουν γενική απογραφή των προγραμμάτων ενίσχυσης που έχουν εγκρίνει πριν την ίδρυση της αρχής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και καθιστούν τα εν λόγω προγράμματα σύμφωνα με τα κριτήρια της παραγράφου 2.
7. (α) Για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 σημείο (iii), τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των περιόδων που αναφέρονται στο Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο περιέχει τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν ένα συνδεδεμένο μέρος, οποιαδήποτε δημόσια ενίσχυση που έχει χορηγεί το εν λόγω συνδεδεμένο μέρος αξιολογείται λαμβανομένου υπόψη ότι το συγκεκριμένο συνδεδεμένο μέρος θεωρείται ως περιοχή ταυτόσημη με τις περιοχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο (α) της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (β) Στο τέλος της πρώτης περιόδου που αναφέρεται σε Πρωτόκολλο της παρούσας Συμφωνίας, το οποίο περιέχει τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν ένα συνδεδεμένο μέρος, αυτό το συνδεδεμένο μέρος υποβάλλει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τα στοιχεία του κατά κεφαλήν ΑΕΠ του, εναρμονισμένα σε επίπεδο NUTS II. Η αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 4 και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αξιολογούν στη συνέχεια από κοινού την επιλεξιμότητα των περιοχών του οικείου συνδεδεμένου μέρους, καθώς και τις μέγιστες εντάσεις ενίσχυσης για τις εν λόγω περιοχές, έτσι ώστε να καταρτισθεί χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων με βάση τις σχετικές κατευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

8. Εάν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη κρίνει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1, μπορεί να λάβει κατάλληλα μέτρα μετά από διαβούλευση στη Μικτή Επιτροπή ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την υποβολή αίτησης διαβούλευσης.
9. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από τις απαιτήσεις για το επαγγελματικό και το επιχειρηματικό απόρρητο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Παραπομπή υποθέσεων στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Γενικές αρχές που αφορούν το άρθρο 16 της Συμφωνίας

1. Οι διαδικασίες που έχουν καθιερωθεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων («Δικαστήριο») για την παραπομπή προδικαστικών ερωτημάτων εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ισχύουν, εφόσον ενδείκνυται. Πέραν της προδικαστικής απόφασης, το δικαστήριο του συμβαλλομένου μέρους εφαρμόζει την ερμηνεία που έδωσε το Δικαστήριο.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν, στο πεδίο της παρούσας Συμφωνίας, τα ίδια δικαιώματα υποβολής παρατηρήσεων στο Δικαστήριο με τα κράτη μέλη της ΕΚ.

2. Έκταση και τρόπος διεξαγωγής της διαδικασίας
που ορίζεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της Συμφωνίας

1. Όταν, σύμφωνα με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 16 παράγραφος 2, ένα συμβαλλόμενο μέρος λαμβάνει απόφαση όσον αφορά την έκταση και τον τρόπο παραπομπής μιας υπόθεσης στο Δικαστήριο, η εν λόγω απόφαση προσδιορίζει είτε:
 - (α) ότι δικαστήριο του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους, κατά των αποφάσεων του οποίου δεν υφίστανται ένδικα μέσα βάσει του εθνικού δικαίου, υποχρεούται να ζητήσει από το Δικαστήριο να εκδώσει προδικαστική απόφαση επί θέματος που έχει ανακύψει σε εκκρεμούσα ενώπιόν του υπόθεση και αφορά το κύρος ή την ερμηνεία πράξης αναφερόμενης στο άρθρο 16 παράγραφος 2, εφόσον το δικαστήριο αυτό κρίνει ότι χρειάζεται απόφαση επί του θέματος για να αποφανθεί, ή
 - (β) ότι κάθε δικαστήριο του εν λόγω συμβαλλομένου μέρους μπορεί να ζητήσει από το Δικαστήριο να εκδώσει προδικαστική απόφαση επί θέματος που του έχει τεθεί και αφορά την ερμηνεία πράξης αναφερόμενης στο άρθρο 16 παράγραφος 2, εφόσον το δικαστήριο αυτό κρίνει ότι χρειάζεται απόφαση επί του θέματος για να αποφανθεί,
2. Ο τρόπος εφαρμογής του άρθρου 16 παράγραφος 2 βασίζεται στις αρχές που απορρέουν από τις νομικές διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία του Δικαστηρίου, καθώς και από τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, το καταστατικό και τον εσωτερικό κανονισμό του Δικαστηρίου, όπως και από τη νομολογία αυτού. Σε περίπτωση που ένα συμβαλλόμενο μέρος λάβει απόφαση σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής της παρούσας διάταξης, λαμβάνει υπόψη του τις πρακτικές κατευθύνσεις του Δικαστηρίου στο Ενημερωτικό σημείωμα σχετικά με τις παραπομπές υποθέσεων που υποβάλλουν εθνικά δικαστήρια για προδικαστική απόφαση.

3. Παραπομπή υποθέσεων σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 της Συμφωνίας

Το Δικαστήριο αποφαινεται για διαφορές που του υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 3 κατά τον τρόπο που αποφαινεται για διαφορές σύμφωνα με το άρθρο 239 της Συνθήκης ΕΚ.

4. Παραπομπές στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και γλώσσες

Τα συμβαλλόμενα μέρη δικαιούνται να χρησιμοποιούν, στις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου που ορίζονται στην παρούσα Συμφωνία, οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ή άλλου συμβαλλομένου μέρους. Εφόσον χρησιμοποιείται μια μη επίσημη γλώσσα των κοινοτικών θεσμικών οργάνων σε επίσημο κείμενο, παραδίδεται ταυτόχρονα η μετάφραση του κειμένου στη γαλλική γλώσσα. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος προτίθεται να χρησιμοποιήσει, σε προφορική διαδικασία, μια γλώσσα που δεν είναι επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το συμβαλλόμενο μέρος εξασφαλίζει ταυτόχρονη διερμηνεία στη γαλλική.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ I**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ****Άρθρο 1****Μεταβατικές περίοδοι**

- (1) Η πρώτη μεταβατική περίοδος διαρκεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως ότου εκπληρωθούν από τη Δημοκρατία της Αλβανίας, στο εξής «Αλβανία», όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (2) Η δεύτερη μεταβατική περίοδος διαρκεί από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου έως ότου εκπληρωθούν από την Αλβανία όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 2

Όροι σχετικοί με τη μετάβαση

- (1) Στο τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου, η Αλβανία
- (i) καθίσταται πλήρες μέλος του Συνδέσμου Αεροπορικών Αρχών (JAA) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί ασφάλειας πτήσεων που προβλέπεται στο Παράρτημα I·
 - (ii) εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί ασφαλείας εδάφους που προβλέπεται στο Παράρτημα I·
 - (iii) εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3925/91 (για την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και τις παραδιδόμενες αποσκευές), τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 (τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών), την οδηγία 94/56/ΕΚ (για τις έρευνες ατυχημάτων), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 (για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος), την οδηγία 2003/42/ΕΚ (για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία), τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 261/2004 (για την άρνηση επιβίβασης), την οδηγία 2000/79/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας στην πολιτική αεροπορία) και την οδηγία 2003/88/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας) που αναφέρονται στο Παράρτημα I·
 - (iv) διαχωρίζει το φορέα παροχής υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας από τον εθνικό ρυθμιστικό φορέα, ιδρύει εθνική εποπτική αρχή των υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, αρχίζει την αναδιοργάνωση του εναερίου χώρου της σε λειτουργικό τμήμα ή τμήματα, και εφαρμόζει ευέλικτη χρήση του εναερίου χώρου·

- (v) επικυρώνει τη σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ).
 - (vi) έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο στην εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό που περιέχονται σε συμφωνία αναφερόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας ή στο Παράρτημα III, αναλόγως.
- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, η Αλβανία εφαρμόζει την παρούσα Συμφωνία, καθώς και όλη τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο Παράρτημα I.

Άρθρο 3

Μεταβατικές ρυθμίσεις

- (1) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας,
- (α) Κατά τη διάρκεια της πρώτης μεταβατικής περιόδου:
- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Αλβανία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στην Αλβανία και οποιουδήποτε σημείου σε κράτος μέλος της ΕΚ.

- (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από την Αλβανία ή υπηκόους της και οι αερομεταφορείς που είναι αδειοδοτημένοι από την Αλβανία δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους.
- (β) Κατά τη διάρκεια της δεύτερης μεταβατικής περιόδου:
- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Αλβανία μπορούν να ασκούν τα δικαιώματα κυκλοφορίας που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο (α) σημείο i.
 - (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων στην Αλβανία και άλλα συνδεδεμένα μέρη και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός κράτους μέλους της ΕΚ.
 - (iii) αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Αλβανία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων σε διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΚ και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός της Αλβανίας.
- (2) Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ως «κοινοτικός αερομεταφορέας» νοείται αερομεταφορέας αδειοδοτημένος από κράτος μέλος της ΕΚ, τη Νορβηγία ή την Ισλανδία.

- (3) Τα άρθρα 7 και 8 της κυρίας Συμφωνίας δεν εφαρμόζονται έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης της Αλβανίας και της Κοινότητας να χορηγούν άδειες εκμετάλλευσης σύμφωνα με τις πράξεις που προσδιορίζονται στο Παράρτημα I, αντίστοιχα, στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους και στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από την Αλβανία ή υπηκόους της από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου.

Άρθρο 4

Ασφάλεια πτήσεων

- (1) Από την έναρξη της πρώτης μεταβατικής περιόδου η Αλβανία μετέχει ως παρατηρητής στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας.
- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου η Μικτή Επιτροπή συνιστάται βάσει του άρθρου 18 της κυρίας Συμφωνίας καθορίζει την ακριβή ιδιότητα και τους όρους συμμετοχής της Αλβανίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.
- (3) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση της ασφάλειας πτήσεων η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από την Αλβανία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

Άρθρο 5

Ασφάλεια εδάφους

- (1) Από την έναρξη της δεύτερης μεταβατικής περιόδου το εμπιστευτικό μέρος της νομοθεσίας περί ασφαλείας εδάφους που προσδιορίζεται στο Παράρτημα Ι τίθεται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής της Αλβανίας.
- (2) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από την Αλβανία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ II

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΣΝΙΑΣ-ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Μεταβατικές περίοδοι

- (1) Η πρώτη μεταβατική περίοδος διαρκεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως ότου εκπληρωθούν από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (2) Η δεύτερη μεταβατική περίοδος διαρκεί από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου έως ότου εκπληρωθούν από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 2

Όροι σχετικοί με τη μετάβαση

- (1) Στο τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη
 - (i) καθίσταται πλήρες μέλος του Συνδέσμου Αεροπορικών Αρχών (JAA) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί ασφάλειας πτήσεων που αναφέρεται στο Παράρτημα I·

- (ii) εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί αεροπορικής ασφάλειας που αναφέρεται στο Παράρτημα Ι·
- (iii) εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3925/91 (για την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και τις παραδιδόμενες αποσκευές), τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 (για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών), την οδηγία 94/56/ΕΚ (για τις έρευνες ατυχημάτων), την οδηγία 96/67/ΕΚ (για τις υπηρεσίες εδάφους), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2027/97 (για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος), την οδηγία 2003/42/ΕΚ (για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2004 (για την άρνηση επιβίβασης), την οδηγία 2000/79/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας στην πολιτική αεροπορία) και την οδηγία 2003/88/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας) που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι·
- (iv) επικυρώνει τη σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ)·
- (v) έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο στην εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό που περιέχονται σε συμφωνία αναφερόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας ή στο Παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, αναλόγως.

- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη
- (i) διαχωρίζει το φορέα παροχής υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας από τον εθνικό ρυθμιστικό φορέα, ιδρύει εθνική εποπτική αρχή των υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, αρχίζει την αναδιοργάνωση του εναερίου χώρου της σε λειτουργικό τμήμα ή τμήματα, και εφαρμόζει ευέλικτη χρήση του εναερίου χώρου·
 - (ii) εφαρμόζει την παρούσα Συμφωνία, καθώς και όλη τη νομοθεσία που ορίζεται στο Παράρτημα Ι.

Άρθρο 3

Μεταβατικές ρυθμίσεις

- (1) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας,
- (α) Κατά τη διάρκεια της πρώτης μεταβατικής περιόδου:
- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και οποιουδήποτε σημείου σε κράτος μέλος της ΕΚ·

- (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ή υπηκόους της και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους.
- (β) Κατά τη διάρκεια της δεύτερης μεταβατικής περιόδου:
- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη μπορούν να ασκούν τα δικαιώματα κυκλοφορίας που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο (α) σημείο i.
 - (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και άλλα συνδεδεμένα μέρη και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός κράτους μέλους της ΕΚ.
 - (iii) αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων σε διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΚ και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

- (2) Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ως «κοινοτικός αερομεταφορέας» νοείται αερομεταφορέας αδειοδοτημένος από κράτος μέλος της ΕΚ, τη Νορβηγία ή την Ισλανδία.
- (3) Τα άρθρα 7 και 8 της κυρίας Συμφωνίας δεν εφαρμόζονται έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Κοινότητας να χορηγούν άδειες εκμετάλλευσης σύμφωνα με τις πράξεις που προσδιορίζονται στο Παράρτημα Ι, αντίστοιχα, στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους και στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ή υπηκόους της από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου.

Άρθρο 4

Ασφάλεια πτήσεων

- (1) Από την έναρξη της πρώτης μεταβατικής περιόδου η Βοσνία-Ερζεγοβίνη μετέχει ως παρατηρητής στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας.
- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου η Μικτή Επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 18 της κυρίας Συμφωνίας καθορίζει την ακριβή ιδιότητα και τους όρους συμμετοχής της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

- (3) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση της ασφάλειας πτήσεων η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

Άρθρο 5

Ασφάλεια εδάφους

- (1) Από την έναρξη της δεύτερης μεταβατικής περιόδου το εμπιστευτικό μέρος της νομοθεσίας περί ασφαλείας εδάφους που προσδιορίζεται στο Παράρτημα Ι τίθεται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.
- (2) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΙΙΙ

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Μεταβατική περίοδος

- (1) Η μεταβατική περίοδος διαρκεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως ότου εκπληρωθούν από τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στο εξής «Βουλγαρία», όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και το αργότερο έως την προσχώρηση της Βουλγαρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (2) Ως «δεύτερη μεταβατική περίοδος» στην παρούσα Συμφωνία ή τα Παραρτήματά της νοείται στην περίπτωση της Βουλγαρίας η μεταβατική περίοδος βάσει της παραγράφου 1.

Άρθρο 2

Όροι σχετικοί με τη μετάβαση

Από το τέλος της μεταβατικής περιόδου η Βουλγαρία εφαρμόζει την παρούσα Συμφωνία, καθώς και όλη τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο Παράρτημα Ι, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 της κυρίας Συμφωνίας.

Άρθρο 3
Μεταβατικές ρυθμίσεις

- (1) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου:
- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βουλγαρία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στη Βουλγαρία και οποιουδήποτε σημείου σε κράτος μέλος της ΕΚ·
 - (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων στη Βουλγαρία και άλλα συνδεδεμένα μέρη και μπορούν να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός κράτους μέλους της ΕΚ·
 - (iii) αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από τη Βουλγαρία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων σε διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΚ και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός της Βουλγαρίας.

- (2) Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ως «κοινοτικός αερομεταφορέας» νοείται αερομεταφορέας αδειοδοτημένος από κράτος μέλος της ΕΚ, τη Νορβηγία ή την Ισλανδία.
- (3) Τα άρθρα 7 και 8 της κυρίας Συμφωνίας δεν εφαρμόζονται έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης της Βουλγαρίας και της Κοινότητας να χορηγούν άδειες εκμετάλλευσης σύμφωνα με τις πράξεις που προσδιορίζονται στο Παράρτημα Ι, αντίστοιχα, στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους και στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από τη Βουλγαρία ή υπηκόους της από την αρχή της μεταβατικής περιόδου.

Άρθρο 4

Ασφάλεια πτήσεων

- (1) Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου η Μικτή Επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 18 της κυρίας Συμφωνίας καθορίζει την ακριβή ιδιότητα και τους όρους συμμετοχής της Βουλγαρίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

- (2) Έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από τη Βουλγαρία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

Άρθρο 5

Ασφάλεια εδάφους

Έως το τέλος της μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από τη Βουλγαρία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ IV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Μεταβατικές περίοδοι

- (1) Η πρώτη μεταβατική περίοδος διαρκεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως ότου εκπληρωθούν από τη Δημοκρατία της Κροατίας, στο εξής «Κροατία», όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (2) Η δεύτερη μεταβατική περίοδος διαρκεί από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου έως ότου εκπληρωθούν από την Κροατία όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 2

Όροι σχετικοί με τη μετάβαση

- (1) Στο τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου, η Κροατία
- (i) καθίσταται πλήρες μέλος του Συνδέσμου Αεροπορικών Αρχών και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί ασφάλειας πτήσεων που αναφέρεται στο Παράρτημα I·
 - (ii) εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί αεροπορικής ασφάλειας που προβλέπεται στο Παράρτημα I·
 - (iii) εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3925/91 (για την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και τις παραδιδόμενες αποσκευές), τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 (για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών), την οδηγία 94/56/ΕΚ (για τις έρευνες ατυχημάτων), την οδηγία 96/67/ΕΚ (για τις υπηρεσίες εδάφους), τον κανονισμό αριθ. 2027/97 (για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος), την οδηγία 2003/42/ΕΚ (για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία), τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 261/2004 (για την άρνηση επιβίβασης), την οδηγία 2000/79/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας στην πολιτική αεροπορία) και την οδηγία 2003/88/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας) που αναφέρονται στο Παράρτημα I·
 - (iv) διαχωρίζει το φορέα παροχής υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας από τον εθνικό ρυθμιστικό φορέα, ιδρύει εθνική εποπτική αρχή των υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, αρχίζει την αναδιοργάνωση του εναερίου χώρου της σε λειτουργικό τμήμα ή τμήματα και εφαρμόζει ευέλικτη χρήση του εναερίου χώρου·

- (v) επικυρώνει τη σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ)·
 - (vi) έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο στην εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό που περιέχονται σε συμφωνία αναφερόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της παρούσας Συμφωνίας ή στο Παράρτημα III της παρούσας Συμφωνίας, αναλόγως.
- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, η Κροατία εφαρμόζει την παρούσα Συμφωνία, καθώς και όλη τη νομοθεσία που ορίζεται στο Παράρτημα I.

Άρθρο 3

Μεταβατικές ρυθμίσεις

- (1) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας,
- (α) Κατά τη διάρκεια της πρώτης και της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Κροατία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στην Κροατία και οποιουδήποτε σημείου σε κράτος μέλος της ΕΚ.

(β) Κατά τη διάρκεια της δεύτερης μεταβατικής περιόδου:

- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Κροατία μπορούν να ασκούν τα δικαιώματα κυκλοφορίας που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο (α)·
- (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων στην Κροατία και άλλα συνδεδεμένα μέρη και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός κράτους μέλους της ΕΚ·
- (iii) αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Κροατία μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ σημείων σε διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΚ και να αλλάζουν, σε οποιοδήποτε σημείο, αεροσκάφος με την προϋπόθεση ότι η πτήση αποτελεί μέρος δρομολογίου που εξυπηρετεί ένα σημείο εντός της Κροατίας.

(γ) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου οι κοινοτικοί αερομεταφορείς δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από την Κροατία ή υπηκόους της και αερομεταφορείς που είναι αδειοδοτημένοι από την Κροατία δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους.

(2) Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, ως «κοινοτικός αερομεταφορέας» νοείται αερομεταφορέας αδειοδοτημένος από κράτος μέλος της ΕΚ, τη Νορβηγία ή την Ισλανδία.

- (3) Τα άρθρα 7 και 8 της κυρίας Συμφωνίας δεν εφαρμόζονται έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης της Κροατίας και της Κοινότητας να χορηγούν άδειες εκμετάλλευσης σύμφωνα με τις πράξεις που προσδιορίζονται στο Παράρτημα I, αντίστοιχα, στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους και στους αερομεταφορείς που ανήκουν κατά πλειοψηφία ή ελέγχονται ουσιαστικά από την Κροατία ή υπηκόους της από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου.

Άρθρο 4

Ασφάλεια πτήσεων

- (1) Από την έναρξη της πρώτης μεταβατικής περιόδου η Κροατία μετέχει ως παρατηρητής στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας.
- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου η Μικτή Επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 18 της κυρίας Συμφωνίας καθορίζει την ακριβή ιδιότητα και τους όρους συμμετοχής της Κροατίας στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.
- (3) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από την Κροατία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

Άρθρο 5

Ασφάλεια εδάφους

- (1) Από την έναρξη της δεύτερης μεταβατικής περιόδου το εμπιστευτικό μέρος της νομοθεσίας περί ασφαλείας εδάφους που προσδιορίζεται στο Παράρτημα Ι τίθεται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής της Κροατίας.
- (2) Έως το τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, εάν διαπιστωθούν ελλείψεις ασφαλείας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί να ζητήσει να υποβληθεί σε ειδική αξιολόγηση ασφαλείας η άδεια αερομεταφορέα αδειοδοτημένου από την Κροατία να εκτελεί αερομεταφορές από και προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή εντός αυτής. Η εν λόγω αξιολόγηση πραγματοποιείται αμέσως από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση στην άσκηση των δικαιωμάτων κυκλοφορίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ V

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕΤΑΞΥ
 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
 ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
 ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

Άρθρο 1

Μεταβατικές περίοδοι

- (1) Η πρώτη μεταβατική περίοδος διαρκεί από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας έως ότου εκπληρωθούν από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
- (2) Η δεύτερη μεταβατική περίοδος διαρκεί από το τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου έως ότου εκπληρωθούν από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας όλοι οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος Πρωτοκόλλου, κατόπιν σχετικής αξιολόγησης που θα πραγματοποιήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Άρθρο 2

Όροι σχετικοί με τη μετάβαση

- (1) Στο τέλος της πρώτης μεταβατικής περιόδου, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας
 - (i) καθίσταται πλήρες μέλος του Συνδέσμου Αεροπορικών Αρχών και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί ασφάλειας πτήσεων που αναφέρεται στο Παράρτημα I·

- (ii) εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ) και επιδιώκει να εφαρμόζει όλη τη νομοθεσία περί αεροπορικής ασφάλειας που αναφέρεται στο Παράρτημα Ι·
- (iii) εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3925/91 (για την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων που εφαρμόζονται στις χειραποσκευές και τις παραδιδόμενες αποσκευές), τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 (για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών), την οδηγία 94/56/ΕΚ (για τις έρευνες ατυχημάτων), την οδηγία 96/67/ΕΚ (για τις υπηρεσίες εδάφους), την οδηγία 2003/42/ΕΚ (για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία), την οδηγία 2000/79/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας στην πολιτική αεροπορία) και την οδηγία 2003/88/ΕΚ (για την οργάνωση του χρόνου εργασίας) που αναφέρονται στο Παράρτημα Ι·
- (iv) διαχωρίζει το φορέα παροχής υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας από τον εθνικό ρυθμιστικό φορέα, ιδρύει εθνική εποπτική αρχή των υπηρεσιών εναέριας κυκλοφορίας, αρχίζει την αναδιοργάνωση του εναερίου χώρου της σε λειτουργικό τμήμα ή τμήματα, και εφαρμόζει ευέλικτη χρήση του εναερίου χώρου·
- (v) επικυρώνει τη σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (Σύμβαση του Μόντρεαλ)·
- (vi) έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο στην εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό που περιέχονται σε συμφωνία αναφερόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας ή στο Παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας Συμφωνίας, αναλόγως.

- (2) Στο τέλος της δεύτερης μεταβατικής περιόδου, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας εφαρμόζει την παρούσα Συμφωνία, καθώς και όλη τη νομοθεσία που ορίζεται στο Παράρτημα Ι.

Άρθρο 3

Μεταβατικές ρυθμίσεις

- (1) Κατά παρέκκλιση του άρθρου 1 παράγραφος 1 της κυρίας Συμφωνίας,

(α) Κατά τη διάρκεια της πρώτης μεταβατικής περιόδου:

- (i) κοινοτικοί αερομεταφορείς και αερομεταφορείς αδειοδοτημένοι από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας μπορούν να ασκούν απεριόριστα δικαιώματα κυκλοφορίας μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και οποιουδήποτε σημείου σε κράτος μέλος της ΕΚ·
- (ii) κοινοτικοί αερομεταφορείς δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ή υπηκόους της και οι αερομεταφορείς που είναι αδειοδοτημένοι από την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δεν ανήκουν κατά πλειοψηφία ή δεν ελέγχονται ουσιαστικά από κράτη μέλη της ΕΚ ή υπηκόους τους.